

ainsi que les hameaux de Philippinenhof et Mommerode (1).

ART. 3. Notre Ministre de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent décret.

Signé, JEROME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, Comte DE FÜRSTENSTEIN.

(Bin. N<sup>o</sup> 24.) DÉCRET ROYAL sur la tenue et les opérations des collèges de département.

Au Palais de Cassel, le 18 mars 1808.

JÉRÔME NAPOLEON, etc.

Vu l'article 29 de la constitution portant :

« Les Etats du Royaume seront composés de cent  
 » membres, nommés par les collèges de départe-  
 » ment, savoir : soixante-dix membres choisis parmi  
 » les propriétaires, quinze parmi les négociants et  
 » les fabricants, et quinze parmi les savants et les  
 » autres citoyens qui auront bien mérité de l'Etat; »

Vu l'article 44 portant :

« Les collèges de département nommeront les  
 » membres des Etats, et présenteront au Roi les  
 » candidats pour les places de juges-de-peace et de  
 » membres des conseils de département, des conseils  
 » de district et des conseils municipaux. Les pré-

(1) La ligne de démarcation de ces cantons est le milieu de la rue Hedwig, la place du Gouvernement, des rues Saint-Jean jusqu'à sa rencontre avec celle des écuries, et de celle-ci à la place du même nom : lesdites écuries servant de limites au canton de la haute-ville, et la maison Pedrazzino à celui de la basse-ville.

Philippinenhof und Mommerode, sind der Gerichtbarkeit desselben unterworfen. (1)

Art. 3. Unser Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets beauftragt.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär,

unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

(B<sup>n</sup>. Pro. 24.) Königliches Decret, welches die Einrichtungen der Departements-Collegien, wie auch die Art und Weise, wie sie gehalten werden sollen, bestimmt.

Im Pallaste zu Cassel, am 18ten März 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, nach Ansicht des 29ten Artikels der Constitution, welcher vorschreibt : « Die Stände des Königreichs sollen aus hundert Mitgliedern bestehen, welche von den Departements-Collegien ernannt werden, nämlich : siebenzig werden gewählt aus der Classe der Grundeigentümer, funfzehn unter den Kaufleuten und Fabrikanten, und funfzehn unter den Gelehrten und andern Bürgern, welche sich um den Staat verdient gemacht haben; »

und nach Ansicht des 44ten Artikels, welcher folgende Bestimmung enthält : « Die Departements-Collegien sollen die Mitglieder der Stände ernennen, und dem Könige Candidaten zu den Stellen der Friedensrichter, der Departements-, Districts- und Municipal-Räthe vorschlagen.

(1) Die Grenzlinie dieser Cantons ist die Mitte der Hedwigstraße, des Gouvernementesplatzes, der Johannesstraße, bis dahin wo sie auf die Straße hinter dem Markalle stößt, und die Mitte dieser Straße bis zum Markalleplatz. Der Markalle bildet hier die Grenze des Canton der Ober-Stadt, und das Haus der Gebrüder Pedrazzino die der Unter-Stadt.

« sentations seront en nombre double des nominations à faire ; »

Sur le rapport de notre Ministre de la justice et de l'intérieur,

Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons :

ART. 1<sup>er</sup>. Les cent membres des Etats seront fournis, savoir :

Par le département de l'Elbe : *treize*, dont *neuf* choisis parmi les propriétaires, *deux* parmi les négociants et fabricants, *deux* parmi les savants, les artistes et les autres citoyens qui auront bien mérité de l'Etat.

Par le département de la Fulde : *treize*, dont *neuf* dans la première classe, *deux* dans la seconde, *deux* dans la troisième.

Par le département du Harz : *onze*, dont *huit* dans la première classe, *deux* dans la seconde, *un* dans la troisième.

Par le département de la Leine : *huit*, dont *cinq* dans la première classe, *un* dans la seconde, *deux* dans la troisième.

Par le département de l'Ocker : *quatorze*, dont *dix* dans la première classe, *deux* dans la seconde, *deux* dans la troisième.

Par le département de la Saale : *onze*, dont *huit* dans la première classe, *un* dans la seconde, *deux* dans la troisième.

Par le département de la Werra : *treize*, dont *neuf* dans la première classe, *deux* dans la seconde, *deux* dans la troisième.

Par le département du Weser : *dix-sept*, dont *douze* dans la première classe, *trois* dans la seconde, *deux* dans la troisième.

ART. 2. Les membres des Etats devront être âgés

Für jede zu machende Ernennung sollen zwei Candidaten in Vorschlag gebracht werden ; »

auf den Bericht Unseres Ministers des Justizwesens und der innern Angelegenheiten,  
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,  
verordnet und verordnen, wie folgt :

Art. 1. Die hundert Mitglieder der Stände werden auf folgende Weise gestellt :

vom Elbe-Departement dreizehn, von denen neun unter den Grundeigenthümern, zwei unter den Kaufleuten und Fabrikanten, und zwei unter den Gelehrten, Künstlern und andern Bürgern, die um den Staat sich verdient gemacht haben, ausgewählt werden ;

vom Fulda-Departement dreizehn, und zwar neun aus der ersten, zwei aus der zweiten, und zwei aus der dritten Classe ;

vom Harz-Departement elf, und zwar acht aus der ersten, zwei aus der zweiten, und einer aus der dritten Classe ;

vom Leine-Departement acht, und zwar fünf aus der ersten, einer aus der zweiten, und zwei aus der dritten Classe ;

vom Ocker-Departement vierzehn, und zwar zehn aus der ersten, zwei aus der zweiten, und zwei aus der dritten Classe ;

vom Saale-Departement elf, und zwar acht aus der ersten, einer aus der zweiten, und zwei aus der dritten Classe ;

vom Werra-Departement dreizehn, und zwar neun aus der ersten, zwei aus der zweiten, und zwei aus der dritten Classe ;

vom Weser-Departement siebenzehn, und zwar zwölf aus der ersten, drei aus der zweiten, und zwei aus der dritten Classe.

Art. 2. Die Mitglieder der Stände müssen zum wenigsten dreißig Jahre alt, westphälische Bürger, und in

de trente ans au moins, citoyens westphaliens, et propriétaires ou résidants dans le département par le collège duquel ils seront nommés.

ART. 3. Les collèges de département seront assemblés, chacun, au jour et au lieu qui sera par nous indiqué, pour procéder: 1° à l'élection des membres des Etats; 2° au choix des candidats qu'ils devront nous présenter pour les places de juges-de-peace et de membres des conseils de département, des conseils de district et des conseils municipaux.

ART. 4. Chaque collège aura un président par nous nommé: si nous ne le choisissons pas parmi les membres du collège qu'il présidera, il en deviendra membre.

ART. 5. Les présidents prêteront entre nos mains, ou par écrit, si nous les y autorisons, le serment dont la teneur suit:

« Je jure d'obéir aux constitutions et aux lois du  
 » Royaume, et aux décrets et réglemens relatifs à  
 » leur exécution; d'être fidèle à la personne du Roi;  
 » de maintenir l'ordre dans le collège que je pré-  
 » siderai; de ne pas souffrir qu'il s'occupe d'autres  
 » objets que ceux prescrits par le décret de convo-  
 » cation; de ne tolérer aucune intrigue tendante à  
 » capter ou à gêner les suffrages; de ne rien faire par  
 » haine ou par faveur; de clore la session le . . .  
 » jour du mois de . . ., époque fixée par le décret  
 » de convocation; enfin d'exercer mes fonctions  
 » avec zèle, exactitude, fermeté et impartialité;

« Qu'ainsi Dieu me soit en aide et sa sainte  
 » parole. »

ART. 6. A l'ouverture de l'assemblée du collège, le président fera prêter à tous les membres pré-

demjenigen Departement, dessen Collegium sie ernennen, Grundeigenthümer seyn, oder in demselben ihren Aufenthaltsort haben.

Art. 3. Die Departements-Collegien versammeln sich an dem von Uns zu bestimmenden Tage und Orte, um vorzunehmen: 1) die Wahl der Mitglieder der Stände, und 2) die Auswahl der Candidaten, welche sie Uns zu den Stellen der Friedensrichter, der Departements-, Districts- und Municipalräthe vorzuschlagen haben.

Art. 4. Jedes Collegium soll einen von Uns zu ernennenden Präsidenten haben, und im Fall Wir denselben aus den Mitgliedern des Collegiums, worin er den Vorsitz führen soll, nicht erwählen, so erhält er dadurch die Eigenschaft eines Mitgliedes.

Art. 5. Die Präsidenten leisten in Unsere Hände oder schriftlich, in so fern Wir sie dazu ermächtigen, folgenden Eid:

» Ich schwöre Gehorsam der Constitution, den Befehlen  
 » des Königreichs, und den die Vollziehung derselben be-  
 » treffenden Decreten und Verordnungen; Treue der Per-  
 » son des Königs; daß ich in dem Collegium, worin ich  
 » den Vorsitz führen werde, Ordnung erhalten wolle;  
 » daß ich nicht zugeben werde, daß dasselbe mit andern  
 » Gegenständen, als denen, die das Zusammenberufungs-  
 » Decret vorschreibt, sich beschäftige; daß ich keine dahin  
 » abzweckende Künste, die Stimmen für sich zu gewinnen  
 » oder deren freie Abgebung zu beschränken, dulden werde;  
 » daß ich Nichts, weder aus Feindschaft, noch aus besonde-  
 » rer Gunst, thun wolle; daß ich die Sitzungen am . . . ten  
 » Tage des Monats . . ., als der, durch das Zusammen-  
 » berufungs-Decret bestimmten, Zeit schließen werde;  
 » und endlich, daß ich meine Geschäfte mit Eifer, Genauig-  
 » keit, Festigkeit und Unparteilichkeit verrichten wolle;  
 » so wahr mir Gott helfe und sein heiliges Wort. »

Art. 6. Bei Eröffnung der Versammlung des Colle-  
 giums läßt der Präsident alle anwesende Mitglieder den

sents le serment d'obéissance à la constitution, de fidélité au Roi, et de faire en leur ame et conscience les choix auxquels ils doivent procéder.

Les membres qui surviendront pendant le cours des opérations de l'assemblée, prêteront le même serment.

Le président désignera, parmi les membres présents, deux scrutateurs et un secrétaire provisoires, lesquels recueilleront et dépouilleront les scrutins pour le choix de huit scrutateurs et d'un secrétaire définitifs que le collège nommera à la majorité absolue.

ART. 7. Après la nomination du secrétaire et des huit scrutateurs définitifs, le secrétaire ouvrira le procès-verbal et y consignera les opérations précédentes.

Le président fera faire lecture de l'acte de sa nomination, du décret de convocation et du présent décret.

ART. 8. Le président annoncera que le scrutin va s'ouvrir pour la nomination des membres des Etats.

Il dira combien de membres sont à nommer dans la classe des propriétaires, dans celle des négociants et fabricants, dans celle des savants et artistes.

Ensuite l'assemblée se partagera en quatre sections ou bureaux, pour procéder au scrutin.

ART. 9. A la tête du premier bureau seront le président du collège, le secrétaire et les deux premiers scrutateurs choisis par l'assemblée.

Le président du collège désignera les présidents et les secrétaires des trois autres bureaux, qui auront chacun deux des huit scrutateurs nommés par le collège.

Eid des Gehorsams gegen die Constitution, der Treue gegen den König, so wie auch, daß sie die vorzunehmenden Wahlen nach ihrem besten Wissen und Gewissen verrichten wollen, ablegen.

Die Mitglieder, welche, nachdem bereits die Versammlung ihre Geschäfte angefangen hat, hinzukommen, müssen denselben Eid leisten.

Der Präsident ernennet unter den gegenwärtigen Gliedern vorläufig zwei Wahlzeugen und einen Secretär, welche die Stimmen für die Wahl der acht beständigen Wahlzeugen und des beständigen Secretärs, die von dem Collegium nach absoluter Stimmenmehrheit zu ernennen sind, einsammeln und untersuchen müssen.

Art. 7. Nach Ernennung des beständigen Secretärs und der acht beständigen Wahlzeugen, eröffnet der Secretär das Protocoll und zeichnet darin alle vorhergegangene Einrichtungen auf.

Der Präsident läßt seine Ernennungs-Urkunde, das Zusammenberufungs-, wie auch das gegenwärtige Decret vorlesen.

Art. 8. Der Präsident macht hierauf bekannt, daß die Stimmenabgebung zur Ernennung der Mitglieder der Stände ihren Anfang nehmen solle.

Er zeigt an, wie viel Mitglieder aus jeder Classe, sowohl der Grundeigenthümer, als der Kaufleute und Fabrikanten, wie auch der Gelehrten und Künstler zu ernennen sind.

Alsdann theilt sich die Versammlung in vier Sectionen oder Büreaux, um zur Stimmenabgebung zu schreiten.

Art. 9. An der Spitze des ersten Büreaux stehen der Präsident des Collegiums, der Secretär und die beiden ersten Wahlzeugen, welche die Versammlung gewählt hat.

Der Präsident des Collegiums ernennet die Präsidenten und Secretäre der drei andern Büreaux, bei deren jedem zwei von den acht Wahlzeugen sich befinden.

ART. 10. On procédera en même temps dans chaque bureau aux scrutins.

ART. 11. Chaque votant écrira ou fera écrire sur le bureau un bulletin où il désignera ceux qu'il veut élire membres des Etats dans les trois classes. Il s'inscrira en même temps sur une feuille destinée à constater le nombre de ceux qui ont voté. S'il ne peut pas écrire, il se fera inscrire sur cette feuille par celui qui aura écrit son bulletin.

Les feuilles contenant le nom de chaque votant, toutes les fois qu'il donne un bulletin, seront conservées et jointes au procès-verbal.

ART. 12. Les bulletins seront jetés dans une boîte fermée à deux clefs, dont le président aura l'une et le secrétaire l'autre.

ART. 13. Les bulletins ne doivent contenir que le nombre de noms correspondants à celui des membres à nommer dans chaque classe; si le nombre des noms excède, les scrutateurs le réduiront lors du dépouillement des scrutins, en retranchant, à commencer par les derniers, les noms qui sont de trop.

ART. 14. Les bulletins qui ne contiennent pas autant de noms qu'il y a de places à donner, sont valables pour les noms qu'ils contiennent.

ART. 15. Lorsque tous les membres présents auront voté, ou que le délai qui aura été assigné par le président du collège se sera écoulé, chaque président prononcera que le scrutin est clos, et que l'on va procéder au dépouillement.

ART. 10. In jedem Bureau werden die Stimmen zu gleicher Zeit abgegeben.

ART. 11. Jeder Stimmgeber schreibt oder läßt im Bureau einen Zettel schreiben, worauf er diejenigen aus den drei Classen namhaft macht, welche er zu Mitgliedern der Stände erwählen will. Zu gleicher Zeit schreibt er seinen Namen auf einen Bogen, der dazu bestimmt ist, die Anzahl der Stimmgeber in Gewisheit zu setzen. Kann er aber nicht schreiben, so läßt er durch den, welcher für ihn den Wahlzettel geschrieben hat, seinen Namen auf diesen Bogen setzen.

Die den Namen eines jeden Stimmgebers enthaltenden Bogen werden bei Abgebung des Wahlzettels aufbewahrt, und dem Protocolle beigelegt.

ART. 12. Die Wahlzettel werden in einen mit zweif Schließern verwahrten Kasten geworfen, zu welchem der Präsident den einen, der Secretär aber den andern Schlüssel hat.

ART. 13. Die Wahlzettel dürfen nur eine mit der Anzahl der aus jeder Classe zu ernennenden Mitglieder gleichkommende Zahl von Namen enthalten. Ist die Zahl der Namen größer, so wird sie von den Wahlzeugen bei Untersuchung der Wahlen verringert, indem dieselben die überflüssigen Namen wegstreichen und dabei mit den letzten den Anfang machen.

ART. 14. Diejenigen Wahlzettel, welche nicht soviel Namen, als Stellen zu vergeben sind, enthalten, sind gleichwohl für die Namen, welche sich darauf befinden, gültig.

ART. 15. Wenn alle anwesenden Mitglieder ihre Stimmen abgegeben haben, oder wenn die vom Präsidenten des Collegiums bestimmte Frist abgelaufen ist, so thut jeder Präsident den Ausspruch, daß die Stimmenabgebung geschlossen sey, und man daher zur Untersuchung derselben schreiten werde.

ART. 16. Il fera d'abord compter les bulletins déposés dans la boîte à deux clefs, pour savoir s'il n'y a pas plus de bulletins que de votants. Dans le cas où il y en aurait davantage, le scrutin sera annullé, les bulletins brûlés et l'on recommencerait.

ART. 17. Lors du dépouillement, les présidents liront à haute voix les noms contenus dans les bulletins; les scrutateurs et le secrétaire auxquels ils les transmettront, en prendront note.

ART. 18. Les scrutins déponillés dans les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> bureaux, seront portés au 1<sup>er</sup> bureau où ils seront réunis au dépouillement du scrutin de ce bureau.

ART. 19. Les candidats qui auront réuni la majorité absolue des suffrages, seront proclamés élus par le président.

ART. 20. On procédera à de seconds scrutins, pour l'élection des membres qui resteront à nommer.

ART. 21. Si le dépouillement des seconds scrutins ne donne pas de majorité absolue, on procédera à de troisièmes; mais seulement entre les deux candidats, pour chaque place, qui auront obtenu le plus de voix.

ART. 22. Au troisième scrutin, ceux qui auront obtenu la pluralité des suffrages seront proclamés élus.

ART. 23. Après la nomination des membres des Etats, le président du collège fera connaître le nombre de membres dont le conseil de département doit être composé, et annoncera qu'il va être procédé au scrutin pour la nomination, en nombre double, des candidats qui doivent nous être présentés.

Art. 16. Er fängt damit an, die in den mit zwei Schlössern verwahrten Kästen gelegten Wahlzettel zählen zu lassen, um zu erfahren, ob nicht mehr Wahlzettel als Stimmgeber vorhanden sind. Sollten sich mehr vorfinden, so ist die Wahl nichtig, und es muß, nach geschehener Verbrennung der Wahlzettel, zu einer neuen Stimmenabgebung geschritten werden.

Art. 17. Bei Untersuchung der Wahlzettel müssen die Präsidenten die auf denselben enthaltenen Namen mit lauter Stimme vorlesen. Die Wahlzeugen und der Secretär, denen sie übergeben werden, müssen sie aufzeichnen.

Art. 18. Die im 2ten, 3ten und 4ten Bureau untersuchten Wahlen werden in das erste Bureau gebracht, und mit den Wahlen desselben vereinigt.

Art. 19. Der Präsident proclamirt diejenigen Candidaten als erwählt, welche eine absolute Stimmenmehrheit für sich haben.

Art. 20. Man schreitet hierauf zu einer zweiten Stimmenabgebung, um die Mitglieder, deren Ernennung noch übrig bleibt, zu erwählen.

Art. 21. Wenn sich aus der Untersuchung der zweiten Stimmenabgebung noch keine absolute Stimmenmehrheit ergibt, so wird eine dritte Stimmenabgebung vorgenommen, jedoch nur in Rücksicht der beiden Candidaten, welche die meisten Stimmen erhalten hatten.

Art. 22. Bei der dritten Stimmenabgebung werden diejenigen als erwählt proclamirt, welche die Stimmenmehrheit für sich haben.

Art. 23. Nach geschehener Ernennung der Mitglieder der Stände, macht der Präsident des Collegiums die Zahl der Mitglieder, aus denen der Departements-Rath bestehen soll, bekannt, und kündigt an, daß die Stimmen zur Ernennung der Candidaten, welche sie uns in dieser Hinsicht in doppelter Anzahl vorzuschlagen haben, gesammelt werden sollen.

Il sera procédé dans la même forme et manière que ci-dessus.

ART. 24. Après l'élection des candidats pour les conseils de département, il sera procédé à celle des candidats pour les conseils de district. A cet effet, le collège se divisera en autant de sections ou bureaux qu'il contiendra de districts.

Chaque section ou bureau se composera des membres du collège d'un même district, et procédera à l'élection de 22 candidats, nombre double de celui dont doit être composé le conseil de son district.

ART. 25. Le résultat des scrutins de chaque section ou bureau sera porté et lu dans la réunion entière du collège pour y être proclamé.

ART. 26. Les mêmes sections procéderont de la même manière pour former la liste double des juges-de-peace de leur district.

ART. 27. Le résultat des scrutins sera proclamé dans l'assemblée générale du collège.

Ceux qui auront eu le plus de voix après ceux qui auront été présentés pour juges-de-peace, seront inscrits et présentés comme suppléants desdits juges.

ART. 28. A l'effet de procéder à la présentation des doubles candidats pour les conseils municipaux, les sections ou bureaux de district, après que le président du collège leur aura fait connaître le nombre dont chaque conseil municipal doit être composé, se formeront en commission de cinq membres chacune. Ces commissions arrêteront les listes des candidats qui seront lues dans le bureau.

Si elles souffrent des difficultés sur lesquelles on ne puisse s'accorder, il sera procédé, dans le bureau de district, à un scrutin en remplacement des

Dieses geschieht in derselben Form und auf dieselbe Weise, wie es oben bestimmt worden ist.

Art. 24. Nach geschickener Wahl der Candidaten für die Departements-Räthe, geht man zur Wahl der Candidaten für die Districts-Räthe über, und zu dem Ende theilt sich das Collegium in so viele Sectionen oder Büreaux, als das Departement Districte hat. Jede Section oder Büreau besteht aus solchen Mitgliedern des Collegiums, die aus demselben Districte sind, und nimmt die Wahl von zwei und zwanzig Candidaten vor, eine Zahl, welche noch einmal so groß ist, als die, aus welcher ihr Districts-Rath bestehen soll.

Art. 25. Das Resultat der Stimmenabgabe einer jeden Section wird in die allgemeine Versammlung des Collegiums gebracht und verlesen, um sodann daselbst bekannt gemacht zu werden.

Art. 26. Auf gleiche Weise verfahren dieselben Sectionen bei Fertigstellung der doppelten Liste der Friedensrichter ihres Districts.

Art. 27. Das Resultat der Stimmenabgabe wird in der allgemeinen Versammlung des Collegiums bekannt gemacht. Diejenigen, welche nächst den zu Friedensrichtern Vorge schlagenen die meisten Stimmen für sich haben, werden eingeschrieben, und als Stellvertreter der besagten Friedensrichter vorgeschlagen.

Art. 28. Um die Präsentation der doppelten Zahl von Candidaten für die Municipal-Räthe vorzunehmen, müssen die Districts-Sectionen oder Büreaux, nachdem zuvor erst der Präsident des Collegiums sie mit der Anzahl, aus welcher jeder Municipal-Rath bestehen soll, bekannt gemacht hat, in Commissionen von fünf Mitgliedern sich auflösen, worauf jede derselben die nachher im Büreau zu verlesenden Listen zu verfertigen hat. Finden sich dabei Schwierigkeiten, über die man sich nicht vereinigen kann, so soll im Districts-Büreau die Stimmenabgabe vorgenommen werden, um diejenigen Candida-

candidats contestés : il suffira pour ce scrutin de la pluralité des voix.

ART. 29. Une fois que les listes seront approuvées dans le bureau ou section de district, elles seront portées dans l'assemblée entière du collège, pour y être lues, approuvées et proclamées.

ART. 30. L'assemblée d'un collège électoral ne peut pas durer plus de dix jours. Après ce terme, elle est dissoute de droit. Le président est obligé de se retirer. Il sera suppléé, par notre autorité, aux nominations ou présentations qui n'auraient pas été faites.

ART. 31. Il est interdit aux collèges de départements, à peine de désobéissance, de s'occuper d'autres choses que des élections et des présentations pour lesquelles ils sont assemblés.

ART. 32. Les procès-verbaux des opérations des collèges de département seront rédigés pour chaque séance, et signés à l'ouverture de la séance suivante, par tous les membres du bureau.

ART. 33. Ils seront faits à double minute. L'une sera, dès la clôture de l'assemblée, adressée au préfet du département, et par celui-ci à notre Ministre de la justice et de l'intérieur.

L'autre demeurera en la garde du président, et sera remise par lui à son successeur, lorsqu'il sera remplacé.

ART. 34. Notre Ministre de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Signé, JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

ten, welche den Gegenstand des Streits ausmachen, zu ersetzen. Bei dieser Stimmenabgebung ist bloße Stimmenmehrheit hinreichend.

Art. 29. Sind die Listen einmal in der Section oder dem Bureau des Districts genehmigt, so werden sie in die allgemeine Versammlung des Collegiums gebracht, um daselbst verlesen, genehmigt und proclamirt zu werden.

Art. 30. Die Versammlung eines Wahl-Collegiums kann nicht länger als zehn Tage dauern; nach Ablauf dieses Zeitraums ist sie von Rechtswegen aufgelöst, und der Präsident ist verbunden, sich zurückzuziehen. Wir werden sodann die Ernennungen oder Vorschläge, welche das Collegium nicht gemacht hat, ergänzen.

Art. 31. Es wird den Wahl-Collegien bei Strafe des Ungehorsams verboten, sich mit andern Gegenständen als mit den Wahlen und Vorschlägen, um welcher willen sie versammelt sind, zu beschäftigen.

Art. 32. In jeder Sitzung werden Protocolle über die Verrichtungen der Departements-Collegien aufgenommen, und bei Eröffnung der folgenden Sitzung von allen Mitgliedern des Bureau unterschrieben.

Art. 33. Die Protocolle werden doppelt aufgenommen; eines davon ist sogleich nach dem Schlusse der Versammlung an den Präfekten des Departement, und von diesem an unsern Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten einzusenden. Das andere bleibt in der Verwahrung des Präsidenten, welcher es seinem Nachfolger, wenn ein Anderer in seine Stelle tritt, überliefert.

Art. 34. Unser Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetz-Bulletin einge-rückt werden soll, beauftragt.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär,

unterschrieben, Graf von Fürstenstein.